



B2.11 Haciendo una campaña publicitaria

- Planificar y llevar a cabo actividades comerciales y promocionales
- Discutir el impacto del marketing y la privacidad de los datos

La campaña publicitaria	<i>(A campanha publicitária)</i>	El comercial	<i>(O representante comercial)</i>
El estudio de mercado	<i>(O estudo de mercado)</i>	El lanzamiento de un producto	<i>(O lançamento de um produto)</i>
El público objetivo	<i>(O público-alvo)</i>	Hacer publicidad	<i>(Anunciar / Fazer publicidade)</i>
La distribución	<i>(A distribuição)</i>	Avisar	<i>(Avisar)</i>
El reparto	<i>(A entrega / distribuição)</i>	Estar de promoción	<i>(Estar em promoção)</i>
El buzoneo	<i>(Distribuição de folhetos)</i>	Ganar clientes	<i>(Ganhar clientes)</i>
La pancarta	<i>(A faixa)</i>	Perder clientes	<i>(Perder clientes)</i>
La pegatina	<i>(O autocolante)</i>	Medir el impacto	<i>(Medir o impacto)</i>
La etiqueta	<i>(A etiqueta)</i>	Ver escaparates	<i>(Ver montras)</i>
La mercancía	<i>(A mercadoria)</i>	Echar un vistazo	<i>(Dar uma olhada)</i>
El establecimiento	<i>(O estabelecimento)</i>	Dar la vez	<i>(Dar a vez)</i>
La clientela	<i>(A clientela)</i>	Hacerse una idea	<i>(Formar uma ideia / Fazer uma ideia)</i>
El consumidor	<i>(O consumidor)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



El **buzoneo** sigue siendo una herramienta útil para dar a conocer un negocio local, como un restaurante, si se planifica bien. Antes de lanzar la campaña, conviene analizar la zona y el perfil del cliente para que el mensaje llegue al **público adecuado**. El objetivo suele ser aumentar la **notoriedad de marca** y comunicar **promociones**. Aunque muchos folletos se tiran, muchas personas los miran *rápidamente* y algunas incluso buscan información en internet.

A **distribuição de panfletos** continua a ser uma ferramenta útil para dar a conhecer um negócio local, como um restaurante, se for bem planeada. Antes de lançar a campanha, convém analisar a zona e o perfil do cliente para que a mensagem chegue ao **público adequado**. O objetivo costuma ser aumentar a **notoriedade da marca** e comunicar **promoções**. Embora muitos folhetos sejam deitados fora, muitas pessoas olham-nos rapidamente e algumas até procuram informação na internet.

1. ¿Qué condición se considera clave para que el buzoneo sea eficaz?
 - a. Evitar cualquier oferta para no bajar el valor de la marca
 - b. Repartirlos solo en horas de comida para aumentar el impacto
 - c. Imprimir folletos más grandes que los de la competencia
 - d. Estudiar el mercado y segmentar la zona antes de la campaña

2. ¿Qué suele hacer la mayoría de la gente con los folletos que recibe?
- a. Los ignora por completo y nunca los mira
 - b. Los comparte en redes sociales para recomendar el negocio
 - c. Les echa un vistazo, aunque muchos terminen en la basura
 - d. Los guarda siempre durante meses por si los necesita

1-d 2-c

2. Gramática: Advérbios de modo: dolorosamente, admirablemente, así...



Os advérbios de modo indicam como uma ação é realizada.

1. Normalmente vão depois do verbo ou no fim da frase.
2. O advérbio descreve a ação (-> me llamó desesperadamente); o adjetivo descreve a pessoa (-> me llamó desesperado)

Advérbio	Exemplo
Perfectamente	El contrato quedó redactado perfectamente . (O contrato ficou redigido <i>perfeitamente</i> .)
Desesperadamente	El cliente reaccionó desesperadamente ante la sanción. (O cliente reagiu <i>desesperadamente perante a sanção</i> .)
Dolorosamente	El cliente aceptó dolorosamente la resolución. (O cliente aceitou <i>dolorosamente a decisão</i> .)
Admirablemente	La abogada actuó admirablemente en el juicio. (A advogada atuou <i>admiravelmente no julgamento</i> .)
Así	Yo pienso así : debemos revisar el expediente. (Eu penso <i>assim</i> : <i>devemos rever o processo</i> .)

Alguns advérbios admitem **muy** quando expressam grau -> muy severamente, muy claramente. Não se usa com advérbios de meio -> *muy telefónicamente.

Mudança de significado do verbo: salir = ir embora de um lugar -> **salir mal** = ter um mau resultado.

Mudança de significado do verbo: tratar = falar de um tema -> **tratar bien** = comportar-se corretamente com alguém.

1. En la reunión de lanzamiento, el comercial explicó el plan de buzoneo _____, sin entrar en tecnicismos. (Na reunião de lançamento, o comercial explicou o plano de panfletagem claramente, sem entrar em tecnicismos.)
a. claridad b. claro c. claramente d. claramente
2. La agencia actuó _____ al retirar la pegatina de rastreo en cuanto detectó el problema de privacidad. (A agência agiu admiravelmente ao retirar o adesivo de rastreamento assim que detectou o problema de privacidade.)
a. admirablemente b. admirabilmente c. admirable
d. muy admirablemente

1. claramente 2. admirablemente

**Rewrite the phrases (QR: IA+)**

1. El contrato quedó redactado perfecto.

(O contrato ficou redigido perfeitamente.)

2. El cliente reaccionó desesperado ante la sanción.

(O cliente reagiu desesperadamente diante da sanção.)

3. La clienta aceptó dolorosa la resolución del juez.

(A cliente aceitou dolorosamente a decisão do juiz.)

1. El contrato quedó redactado perfectamente. **2.** El cliente reaccionó desesperadamente ante la sanción. **3.** La clienta aceptó dolorosamente la resolución del juez.

Corrija o erro

1. La abogada explicó la política de cookies muy telefónicamente.

A advogada explicou a política de cookies muito claramente.

2. En la campaña, segmentamos doloroso al público por datos.

Na campanha, segmentamos dolorosamente o público por dados.

1. La abogada explicó la política de cookies muy claramente. **2.** En la campaña, segmentamos dolorosamente al público por datos.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. medir el impacto 1. Que la clientela se vaya dolorosamente por mala atención o competencia.
- b. hacer publicidad 2. Promocionar un producto de forma clara y efectiva en varios canales.
- c. perder clientes 3. Analizar con datos si la campaña funcionó en ventas o notoriedad.

a-3 b-2 c-1



2. Nota interna: campanha de lançamento e privacidade de dados (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: avisar, campaña publicitaria, medir el impacto, estudio de mercado, dolorosamente, buzoneo

De: Dirección de Marketing

Asunto: Campaña de lanzamiento - plan y cumplimiento

Para el lanzamiento del nuevo servicio proponemos una (1) _____ mixta: anuncios en redes, cartelería en el establecimiento y (2) _____ en dos barrios. El público objetivo son profesionales de 30 a 50 años; antes de cerrar las creatividades haremos un (3) _____ rápido para hacernos una idea de qué oferta atrae más a la clientela. El equipo comercial coordinará la distribución con la empresa de reparto y revisará la etiqueta legal de cada pieza.

En paralelo, debemos (4) _____ : visitas a la web, llamadas y conversiones por zona. Atención a la privacidad: no se recogerán datos personales sin consentimiento expreso y el retargeting se limitará a usuarios que lo hayan aceptado claramente. Si un cliente pide baja, hay que (5) _____ al proveedor y registrar la solicitud inmediatamente; en la auditoría anterior este punto se gestionó (6) _____ tarde y se perdieron oportunidades de ganar clientes.

De: *Direção de Marketing*

Assunto: *Campanha de lançamento - plano e conformidade*

Para o lançamento do novo serviço propomos uma campanha publicitária mista: anúncios nas redes, cartazes no estabelecimento e distribuição de folhetos em duas zonas. O público-alvo são profissionais de 30 a 50 anos; antes de fechar as creatividades faremos um estudo de mercado rápido para termos uma ideia de que oferta atrai mais a clientela. A equipa comercial coordenará a distribuição com a empresa de entregas e reverá a etiqueta legal de cada peça.

Em paralelo, devemos medir o impacto: visitas ao site, chamadas e conversões por zona. Atenção à privacidade: não serão recolhidos dados pessoais sem consentimento expreso e o retargeting limitar-se-á a utilizadores que o tenham aceite claramente. Se um cliente pedir cancelamento, é preciso avisar o fornecedor e registar o pedido imediatamente; na auditoria anterior este ponto foi gerido dolorosamente tarde e perderam-se oportunidades de ganhar clientes.

(1) campanha publicitaria, (2) buzoneo, (3) estudio de mercado, (4) medir el impacto, (5) avisar, (6) dolorosamente

1. Qué medidas concretas propone el texto para evaluar la campaña y proteger la privacidad, y qué riesgo menciona si no se gestionan bien las bajas?
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. Van a evaluar los resultados de la publicidad teniendo en cuenta el lugar y la hora en que se muestran los anuncios.
2. Para personalizar la campaña, han decidido seguir de forma individual el comportamiento de cada consumidor con el móvil.
3. El objetivo principal es evitar perder clientes reduciendo los precios en tienda.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Si hubiéramos tenido acceso a los datos de ventas, _____ el impacto de la campaña publicitaria con más claridad.
- (Se tivéssemos tido acesso aos dados de vendas, teríamos medido o impacto da campanha publicitária com mais clareza.)*
- a. *habríamos medir* b. *habíamos medido* c. *mediríamos*
d. *habríamos medido*
2. Con una segmentación mejor, _____ al público objetivo con más eficacia del lanzamiento del producto.
- (Com uma segmentação melhor, teríamos avisado o público-alvo com mais eficácia sobre o lançamento do produto.)*
- a. *habríamos avisado* b. *avisaríamos* c. *habíamos avisado*
d. *habríamos avisar*
3. Si el comercial nos hubiera pasado el informe a tiempo, _____ el impacto de la promoción admirablemente.
- (Se o representante comercial nos tivesse enviado o relatório a tempo, teríamos medido o impacto da promoção de forma admirável.)*
- a. *medimos* b. *habríamos medido* c. *hubiéramos medido*
d. *habremos medido*
1. *habríamos medido* 2. *habríamos avisado* 3. *habríamos medido*

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Reunión rápida: campaña y privacidad

- Laura (Marketing):** *Para el lanzamiento del nuevo servicio, la campaña publicitaria irá fuerte en redes y también haremos buzoneo en los barrios donde está nuestro público objetivo; así esperamos ganar clientes rápido.*
(Para o lançamento do novo serviço, a campanha publicitária vai entrar forte nas redes e também faremos distribuição de panfletos nos bairros onde está o nosso público-alvo; assim esperamos ganhar clientes rapidamente.)



Javier *Cuidado con el buzoneo si usamos datos de terceros: necesitamos una base legal y una opción clara para darse de baja; si no, podemos perder clientes por la mala imagen.*

(Cuidado com a distribuição de panfletos se usarmos dados de terceiros: precisamos de uma base legal e de uma opção clara para cancelar a inscrição; caso contrário, podemos perder clientes pela má imagem.)

Laura (Marketing): *De acuerdo, cambiamos el enfoque: haremos un estudio de mercado con encuestas anónimas y segmentación por contexto, no por perfiles; además la pegatina con QR llevará el aviso de privacidad.*

(De acordo, mudamos o enfoque: faremos um estudo de mercado com pesquisas anônimas e segmentação por contexto, não por perfis; além disso, o adesivo com QR vai trazer o aviso de privacidade.)

Javier *Perfecto. En la pancarta y en la etiqueta digital evitemos promesas absolutas; si estáis en promoción, que se vea bien la duración y las condiciones.*

(Perfeito. Na faixa e no rótulo digital, evitemos promessas absolutas; se vocês estiverem em promoção, que a duração e as condições fiquem bem visíveis.)

Laura (Marketing): *Hecho: lanzamos un piloto de dos semanas, medimos el impacto por leads y conversiones, y si la clientela responde bien, ampliamos la distribución.*

(Feito: lançamos um piloto de duas semanas, medimos o impacto por leads e conversões e, se a clientela responder bem, ampliamos a distribuição.)

1. ¿Qué cambios propone Javier para que la campaña cumpla con la normativa de privacidad y por qué?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Yo lo plantearía así: ... / El objetivo de la campaña sería ... / Habría que medir el impacto de forma ...



1. Tu empresa va a lanzar un nuevo producto en España: ¿qué tipo de campaña publicitaria propondrías y a qué público objetivo la dirigirías?
-
2. ¿Cómo medirías el impacto de una acción promocional sin invadir la privacidad de los consumidores (por ejemplo, con datos online o reparto de folletos)?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Campaña de lanzamiento - materiales y segmentación

Hola, Marta:

Para el **lanzamiento** de la nueva línea ya tenemos el **estudio de mercado** y una primera idea del **público objetivo**. La agencia propone una **campaña publicitaria** con escaparates, una **pancarta** en la calle y **buzoneo** con un cupón. También piden usar nuestra base de datos de la **clientela** para enviar una promo por email y medir el impacto.

¿Te parece bien el buzoneo o prefieres algo más digital? Y sobre los datos: ¿podemos usarlos tal cual o hay que avisar/limitar el envío?

Gracias,

Lucía (Marketing)



Escreva uma resposta apropriada: *Desde mi punto de vista, lo más eficaz sería... / Me preocupa especialmente el tema de los datos: habría que... / Si te parece, podemos medir el impacto así...*

Verbos importantes

Avisar (avisar)

Condicional perfecto

yo

habría avisado

tú

habrías avisado

él/ella/usted

habría avisado

nosotros/nosotras

habríamos avisado

vosotros/vosotras

habríais avisado

ellos/ellas/ustedes

habrían avisado

Medir (medir)

Condicional perfecto

habría medido

habrías medido

habría medido

habríamos medido

habríais medido

habrían medido